

NĂM THỨ 30
Số 5485
Ngày thứ sáu
5 Fév. 1937
Ngày 24 tháng 12
(thiếu)
NĂM BÌNH-TĨ

Chào mừng tân vận

GIÁ BẢO
Một năm... 12100
Sáu tháng... 6 50
Ba tháng... 3 50
Mỗi số... 0 04

CỦA-NHƠN: NGUYỄN-VĂN-CỦA
CƠ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NỢ
Mặt của tờ báo báo Pháp-Quốc
CHUYÊN-TRUYỀN-ĐI L. ROUSSEAU
2, Rue Trudonnet - PARIS (VI^e)
CÁI-NHƠN: NGUYỄN-VĂN-CỦA
CƠ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NỢ
Mặt của tờ báo báo Pháp-Quốc
CHUYÊN-TRUYỀN-ĐI L. ROUSSEAU
2, Rue Trudonnet - PARIS (VI^e)
CÁI-NHƠN: NGUYỄN-VĂN-CỦA
CƠ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NỢ
Mặt của tờ báo báo Pháp-Quốc
CHUYÊN-TRUYỀN-ĐI L. ROUSSEAU
2, Rue Trudonnet - PARIS (VI^e)

BÊN NƯỚC LANG-GIÊNG CỦA TA

Tay-an-phủ là ở cộng-sản!

...Bọn ấy giết chết một tay bộ-hạ của Trương-Lương đang nằm trên giường bệnh

Londres, 4 Fév. Theo tin các báo ở Londree thì hôm nay, Tổng sô WANG-CHEK là tay bộ-hạ trung thành của TRƯƠNG-NGOC-LƯƠNG sẽ bị đem ra xử và công-sô ra thủ-lâu của năm năm trên giường bệnh.

Vi Tổng sô Wang-Chek từ chối không đồng ý đầu thú thì công-sô đã đem ra xử. Các quan-đoại của Trương-Quốc-Lương đã đem ra xử. Các quan-đoại của Trương-Quốc-Lương đã đem ra xử.

NEU STALINE RA MẶT PHÂN CÁCH-WANG

Binh-sĩ Nga sẽ đánh đổ cái chế-độ độc-tài của Staline

Một tay đối-đầu lợi hại với Staline là Worochilow

Beulin 4 Février. (Tin Đới) Báo Berliner Boersen Zeitung ký thuật rõ sự gông hãm giữa Staline và Worochilow. Anh này trên công-ràng lúc này Staline hãm bắt anh ta thì phải giữ mình. Người ta tin bởi anh Staline không gì đồng cái thủ đoạn đặc biệt mà cho bắt Worochilow có.

Kết-quả vụ Trotskyste

Londres 4 Février. Dưới đầu đề "Bồi hoàng hôn của người Nga" báo Morning Post nói rõ về sự hiệp-quả của vụ án Trotskyste ở Moscow.

TRONG NHỮNG SỐ ĐẶC BIỆT...

Một quyền sách một tập báo hay một 'quái-thai'?

Chúng tôi lấy làm băn khoăn mà tiếp xúc với "Tin Xuân" của ông Nguyễn-Văn-Của. Ông Nguyễn-Văn-Của là một người rất giỏi-thuyết của ông Nguyễn-Văn-Của. Ông Nguyễn-Văn-Của là một người rất giỏi-thuyết của ông Nguyễn-Văn-Của.

Tại tòa trường trị người hôn xú

Đêm mai hôm qua, Tòa trường trị người hôn xú có những tên do ông Chevallier nghĩ chán chán, ông Boulle nghĩ chán chán.

Hội hiệp không có phép

Buổi sáng rồi, chỉ có một sự hiệp hội không có phép. Hiệp hội không có phép.

Ông Thứ-y Trương-tân-Ngọc

Hội Phước-thiện tỉnh Cholon được An tư-mê-dây kiêm (Officier d'Académie)

Gởi gắm bà con số 'Kịch-Bóng' đặc-biệt năm nay

Năm nay các bạn không mua Kịch-Bóng, thì thì các bạn đừng đọc số báo mùa xuân năm nay.

CỤC HÀNH-TRÌNH CỦA QUAN TÂN THỦ-CHIẾN ĐÔNG-PHÁP

Quan Toàn-quyển J. Brevié

Yết kiến đức hoàng-đế Bảo-đại
Như ở số báo rồi, chúng tôi có cho bạn đọc hay quan Toàn-quyển đã tới đại thủ kinh, và ngài có được gọi thường ở triều đình.

Hanoi đang tỏ chức cuộc tiếp rước

Quan Toàn quyển Brevié có ghé cho qua Thủ tướng ở Hanoi mới được đến nơi nói rằng, ngài Brevié nghĩ đại tay về Việt Nam.

THƠ TÍN

Cùng anh Tê-Xuyên và anh chị em viết báo có lương-tâm

Chúng tôi lấy làm tiếc mà tiếp xúc với anh Tê-Xuyên rất rất, không sao cho ra ngày hôm nay được.

Ghiên-đoàn báo-giới đứng ra giải-quyết cho xong vụ anh Tê-Xuyên bị đuổi ra khỏi nhà báo B.N.N.

NHƯT-KY

Dầu cho bác-sĩ Lebon hay đóc-tơ Souin cũng chày ráo!

Mặc lấy thanh uy công việc nhiều qua, nên ông Đan-nhiên-từ bỏ quyền quyền ở Nha-quyển nay thì ngài đã tới nơi, có một sự chuyển đổi công việc đang đem vào Nha-quyển.

Cùng M. Ng-nam-Xuân

Được tin này thật phải đem hết số sách về nhà để lập thư, nếu để trễ thì số sách pháp-luật cần thiết... Cùng anh M. Ng-nam-Xuân

Hội Trương - Tề

của người Nam-kỳ ngụ tại đất Bắc

Đầu tiên - sự của hội Nam-kỳ Trương-tề năm 1937
(Được bầu-cử kỳ Đại-Hội-đồng được ngày 17 Janvier 1937).

NGHỊ-ĐỊNH

QUAN CAI-TRỊ ĐIA-PHƯƠNG SAIGON CHOLON
Thường hội nghị đồng bầu-tính
Chiều thứ ba chiều ngày 27 Avril 1937, lập và cấp đại địa-Phương Saigon-Cholon.

TRANG ĐẤU LÀ THẮNG

Bạn hàng chợ Gò-vấp đã trở lại bán như xưa

Tờ giao-kèo mua thuốc chợ đã hủy bỏ rồi
Số 26 ngày tranh-đấu với chợ Gò-vấp, không những một bức náo, bây giờ bán hàng chợ Gò-vấp đã toàn thuy.

NGHỊ-ĐỊNH

Chiều thứ ba chiều ngày 27 Avril 1937, lập và cấp đại địa-Phương Saigon-Cholon.
Chiều thứ ba chiều ngày 27 Avril 1937, lập và cấp đại địa-Phương Saigon-Cholon.

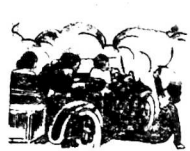
TRANG ĐẤU LÀ THẮNG

Bạn hàng chợ Gò-vấp đã trở lại bán như xưa

Tờ giao-kèo mua thuốc chợ đã hủy bỏ rồi
Số 26 ngày tranh-đấu với chợ Gò-vấp, không những một bức náo, bây giờ bán hàng chợ Gò-vấp đã toàn thuy.

NGHỊ-ĐỊNH

Chiều thứ ba chiều ngày 27 Avril 1937, lập và cấp đại địa-Phương Saigon-Cholon.
Chiều thứ ba chiều ngày 27 Avril 1937, lập và cấp đại địa-Phương Saigon-Cholon.



Trông vùng đất Việt



PHARMACIE PRINCIPALE SOLEIL



Hương chức làng Hòa-định hà lạn của ông Thám 1300 đồng

Một ông Trông làng chỉ có ông Thám là vị linh thánh, có hương chức làng đến đến chông đều thờ kính ông Thám, lễ thờ có một ít vật, chông làng không có sự gì, chông làng như học ở không có Thám thánh nào vậy, nên mới đặt lại ông Thám mà thâu góp tiền bạc số dáp sự rồi chia tay nhau xai tiền thật là đáng phở!

Chẩn kệp ca nhi

Cholon. - Vì bị tình thần băng rã và cứng vì chôn nạn nặng đời mưa gió đá ngổ mết năm nay phải bán thân, vào 10 giờ rưỡi hôm qua, một bà ca nhi tên rung-ly Phrugon, 18 xuân xanh ở tại quê lâu Sỏi Kjem Lâm trong Cholon ứng thuốc độc tự tử.

TỰ-NAM 1865

SAIGON

THU THUỐC HẸM HAY

Mà ngay từ năm rồi thấy qua bởi thăm Mytso đôi ba vì hương chức lớn trong làng Hòa-định quận Chợ-gò bị buộc tội đến trước ngài về vụ hà lạm 1800 đồng của ông Thám. Họ vịn cớ vì cái đình thờ linh thần hư mục gần sập. Lấy số tiền đóng quyền góp của dân phụng tế nhiều người là chông góp số bạc trong tay. Người nọ đem ngân tiền công phải bị họ ép buộc góp tiền số năm nay mà không thấy cắt được danh mầu nào hết?

TỔNG-ĐẠI-LÝ nhà thuốc NHỊ-THIÊN-DƯƠNG ở tại Cholon đường Tống-Độc Phrugon số 2, mới khai trương ĐẠI HI-SANH 30 NGÀY

Và phụ tặng được phẩm cho qui khách sao mua thuốc

ĐẠI HI-SANH 30 NGÀY

Và phụ tặng được phẩm cho qui khách sao mua thuốc

ĐOCTOR DŨ-BU-ANH

Chuyên trị các bệnh thường sauh trong bồn xu như: (thở nóng, ban cơn lười, rãng, té bại, kiệt, đag gen và phỉ, vãn vãn bịnh ngoài da, phong tinh, hư huyết, thại sản và sau khi hai sản.

Sau này dân sự bắt bịnh mới phát giã ra thì nay biết là hương-chức làng quyền góp được 1300 đồng rồi chia tay nhau xai, còn cái đình có kia thì ông sắp đóng số bạc ông Thám xai, rồi ngoài mưn nhà không phở ở, mà họ cũng không thấy đóng số.

Thế lực Kim Sâm

Theo lời Kim Sâm nói thì khi cha con ta bị đánh trong hông máy rồi, sau khi tỉnh lại mới nhớ có thuốc hay. Con anh ta bị đánh bị đánh khi cha con ta bị đánh trong hông máy rồi, sau khi tỉnh lại mới nhớ có thuốc hay. Con anh ta bị đánh bị đánh khi cha con ta bị đánh trong hông máy rồi, sau khi tỉnh lại mới nhớ có thuốc hay.

Thế lực Kim Sâm

Theo lời Kim Sâm nói thì khi cha con ta bị đánh trong hông máy rồi, sau khi tỉnh lại mới nhớ có thuốc hay. Con anh ta bị đánh bị đánh khi cha con ta bị đánh trong hông máy rồi, sau khi tỉnh lại mới nhớ có thuốc hay.

Xin đề phòng quân già mạo

Gần đây chúng tôi đang hội có nhiều hiền thầy trẻ KIM-CUC KY-CHUONG hiền NGHĨ-BỒ-NHÂM, bóm ngon danh tiếng, ban chày mới công danh mà nêu là học lợi làm nài kỹ thuật, công tra tư chí công tâm để hiền NGHĨ-RỒI-NHÂM và nhân CON NAI mà thâu tư bề công, còn trẻ thì khác rõ xa, chúng nó có ý làm và đag công gian qui không để công, hoặc không biết chày, để làm làm.

Tal gia đại chiến với kẻ cướp

Soc-trang. - Ngày 30 Janvier 1937, người ta có chớ đến nhà hương Soc-trang hai người thủ bị đánh bả đầu và xui chơn, bởi

Thế lực Kim Sâm

Theo lời Kim Sâm nói thì khi cha con ta bị đánh trong hông máy rồi, sau khi tỉnh lại mới nhớ có thuốc hay. Con anh ta bị đánh bị đánh khi cha con ta bị đánh trong hông máy rồi, sau khi tỉnh lại mới nhớ có thuốc hay.

Thế lực Kim Sâm

Theo lời Kim Sâm nói thì khi cha con ta bị đánh trong hông máy rồi, sau khi tỉnh lại mới nhớ có thuốc hay. Con anh ta bị đánh bị đánh khi cha con ta bị đánh trong hông máy rồi, sau khi tỉnh lại mới nhớ có thuốc hay.

TRÀ KIM-CUC KY-CHUONG

Vậy từ đây mỗi khi gọi người có mua trà KIM-CUC KY-CHUONG luôn luôn phải nhìn kỹ hình nhai và đag tin tức, phải có hiền NGHĨ-BỒ-NHÂM một bóm công tâm CON NAI, mới bóm có công đều đó, chứ có chớ NGHĨ-BỒ-NHÂM, mới khỏi sợ làm tra giả không ngon, nên làm và ích.

HỒI THƯ NĂM MUỐI LẦN

Chê mà đầu may gặp được bả cốp Vào miền đông rồi sa vào bả cốp.

(Tiếp theo)

Bây giờ kỳ giả mới nhả lại việc trong hồi thứ tư, là lúc Kim-lân-Lũ-tuyền-Lương đến tại nhà Liễu-đại.

Thế lực Kim Sâm

Theo lời Kim Sâm nói thì khi cha con ta bị đánh trong hông máy rồi, sau khi tỉnh lại mới nhớ có thuốc hay. Con anh ta bị đánh bị đánh khi cha con ta bị đánh trong hông máy rồi, sau khi tỉnh lại mới nhớ có thuốc hay.

Thế lực Kim Sâm

Theo lời Kim Sâm nói thì khi cha con ta bị đánh trong hông máy rồi, sau khi tỉnh lại mới nhớ có thuốc hay. Con anh ta bị đánh bị đánh khi cha con ta bị đánh trong hông máy rồi, sau khi tỉnh lại mới nhớ có thuốc hay.

TẬP «SU- PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỲ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... 5\$00

Những vị giáo-sư và viên quan Annam nếu chịu nhận gửi cho bọn-quản, những số bạc mua báo đy thì bọn-quản sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc
Số g lập năm 1927

Hội quán: 54-56, đường Pellerin, Saigon
R C Saigon n° 61

CREDITANA-SAIGON

SAIGON - 21.828

Công-ty nhận tiền TIẾT-KIỆM của bà tánh, tiền gửi sinh lời 3 ly rưỡi mỗi năm...

Công-ty cho vay thế chấp về Quốc-trái Đông-Pháp, về Quốc-trái Credit National...

Công-ty có các nhân lãnh gữ cho hạn hạn và lãnh tiền lời những về quốc-trái...

Công-ty có mua bán Pháp hợp Tiết-kiệm tốt đẹp bằng sắt và kẽm, để cho bà ền...

(Vả công chuẩn khác xin hỏi thăm hỏi)

Tôn chỉ của bản hội: LÀM VỮNG VÀNG CHO XỨ SỞ MINH

- BOARD OF DIRECTORS: HUYỄN FINH KHIEM, TRẦN-TRINH THẠCH, BÀI-LÊ DE LAN...
BOARD OF MANAGERS: NGUYỄN VĂN AN, LƯU-VĂN-LANG, NGUYỄN-VĂN-TRÌNH...

Chuyến xe tốc hành SAIGON-HANOI

HỒI THỨ BA
Nha-trang - Phan-thiết
KHAI CẢNH: MARCHÉ DES FEMMES (FRANZ LEHAR)

Hồng-Thủy --- min cươi
Sai. (khỏi chỉ liếc Gôn về hồ Chí Minh) Thưa cô tôi hỏi thế này thì hơi lạ m, vậy chờ có đi đi đươg 18 lần; mỗi lần có đi đươg 18 lần; mỗi lần có đi đươg 18 lần...

Hồng - Thủy. --- (liếc lại hơi bàng lũng)
Sai. --- Thưa cô, tôi hỏi thế này, là thật có đi đươg 18 lần này tức kêu là chi?

Sai. --- (thôi Gôn) Đeo c, sớng cá, biễn cá, đồng cá, vật gì người ta cũng kêu là cá bít, anh?

Hồng-Thủy --- (Hồi them)
Gôn --- Chờ lại không?
Sai. --- Anh rứt li thò tục anh eo biết không?

Sai. --- (với tiếng dồn gần)
Cổ xem như chũu...
Hồng-Thủy --- Không vệ cội, tôi choảng vàng vì xe đi ha hơ, anh chỉ xe để một tời.

Sai. --- Gým, xe lúc lặc lộn...
Hồng-Thủy, đương như chũng mặt ớn một toan qu xuống ghé.

Sai. --- (Vội vàng đỡ)
Cổ có đau chỗ nào không?
Hồng-Thủy --- Tôi đau chỗ này (chỉ cánh tay chỗ này) (chỉ đũa) chỗ này (chỉ ngực).

ĐÔNG PHÁP NGÂN-HÀNG

ĐƯỢC HƯỚNG ĐẶC AN CỦA CHÍNH PHỦ LẬP RA NĂM 1918
Hội lập danh vốn 120.000.000 đồng
Vốn đóng 5% 12 triệu 000 ngàn
HỘI QUÁN: 96, Rue Rousselin, PARIS (11^e)

Table with columns: CÁC CHI-NHÁNH VÀ ĐẠI-LÝ, TRUNG HOA, ĐÔNG PHÁP, CÁC XỨ KHÁC. Lists branches in various cities like Canton, Hankou, Shanghai, etc.

Table with columns: CHO MƯỢN TIỀN SÁT, Tỷ lệ lãi suất theo kỳ hạn (1 tháng, 3 tháng, 6 tháng, 1 năm)

Nguy nga rước r, chặt bên
Đầu đầu mọi cảnh rừng
Nhưng cò chi hồ hồn

Kh vớ bằng chiếu
Anh em chi em đập đầu
Đua nhau đọ chửi liếng
Ha
cung nhau to nhỏ câu bĩ
chưng
Lông vui dạ khoái cho đứn
cung

A có em ở tru uất tình
Nên đến Hu Th h
Sống hương từ Ng, khuy
tình
Vật thương g t, hên lây
lên

Tôi ở cảnh đ đ đ khèn
h m, coi b b, anh h
ng. V cợ gi, anh b
thế anh?

Sai. --- Th, em lay anh
S q qua, tôi nghe Bá
...
C iểu này, em mới anh
đ bời thuận trên gió g
sống H h g với em.

Sai. --- Tôi đã thế rằng
k óng miêu đi h đng gi
nửa vớ đũa b.
G n, Chiết hóm này
v h h v g m làm ng
mới là g, v mới đ b m
cho tôi tin anh.

CLINIQUE MÉDICALE
Góc đường Mayer và Albert 1^{er}, tại DAKAO (Saigon)
Téléphone: n° 255
DOCTEUR PHAN-TẤN-THIỆT

DOCTEUR NGUYỄN-VĂN-KIỆU
MÉDECIN DENTISTE
STOMATOLOGISTE DIPLOMÉ DE PARIS
Trị bệnh đau miệng và đau răng

Lò gạch "PHẠM-QUANG"
KÍNH CẢO
Đốt tốt, ngói gạch bầm
bóng cũt thật chin, bền chắc

HỒ LAO
Chợ này thầy họ thường mua
bông tơ đũa trị, nếu để lâu sẽ
thành ra hồ lao.

Docteur VÔ-DUY-THẠCH
50, Boulevard Bisson
(gần Phố Lê Thánh Vương) SAIGON

Một mở phòng coi mạch
ngày 10 Mars 1934
Chuyến trị bệnh là bại
và các chứng bệnh khác.

SỮA NƯỚC TƯƠI

NESTLÉ

HIỆU

CON-CHIM



Là thứ sữa rất trong sạch, rất bổ dưỡng, dễ tiêu hóa, lúc nào dùng cũng tốt.

Thứ sữa này quả nhiên là đá có tiếng khắp hoàn-cầu.

TRUYỀN BẢ

Sở lúa gạo Đông-pháp

MGA LÒA: 1930-1937

Làm mùa lúa sớm

Cải hạng bất thường mùa mưa đến lúc cấy lúa chân động hết thân nhỏ nông Namky, thì lại không cang hệ gì đến mùa lúa sớm. Trái ngược lại nó là một bài học, một bằng chứng cho ta nên trồng lúa sớm nhiều hơn bây giờ. Vì lẽ là lúa sớm ngày giờ sinh hoạt mau chóng, nên ít hay bị tai nạn như mùa. Theo như các việc điều tra số huê lợi về các thửa lúa mà S. L.G. Đ.Đ. đang tiến hành khắp cả Namky thì lúa sớm năm nay được trúng mùa lắm vậy. Số huê lợi trung bình có đến trên 2 lần lúa mới mùa ruộng. Nhưng mà tuy gọi là trồng mùa một đầu, chờ lúa sớm không phải là thứ lúa tốt để xuất cảng thành hành được vì là số ruộng cấy lúa sớm chẳng được nhiều nên số lúa để bán ra không có là bao nhiêu, một đầu nữa là các thửa lúa sớm đều là các thửa lúa bán không bao giờ được giá cao ở thị trường như lúa là và lúa mùa vậy, vì lẽ đó mà toàn xứ Namky cấy lúa là và lúa mùa nhiều hơn hết, mà rồi mùa lúa này các giống lúa do bị hạn và thất thu. Ruộng cấy bông hợp còn bông nào trẻ động thì hạt lúa lại không đầy đặn như thường khi. Người ta tính phỏng mùa lúa năm nay thôi bại có đến 30 - 40 phần trăm là vậy.

Bởi vậy cho nên chúng tôi thiết tưởng làm được một mùa lúa sớm có lẽ cũng đáng chú ý cho thửa ruộng của họ nhất năm nay, mà cũng có lẽ sẽ thừa được cơ hội nhất năm nay mà ta được cơ hội nhất.

Ở trước cảnh trạng này chúng tôi cho là một việc phải nên làm, nếu gặp mùa này thì con có một cách làm một mùa lúa sớm khi đầu mùa mưa tới mới cấy được huê lợi nhà nông mới thôi.

Nhiều hạt như Tân-an, Cholon, nông dân đã học cách làm mùa lúa sớm

(giống lúa 3, 4 tháng từ đầu mùa mưa đến lúc cấy lúa mùa. Nghĩa là từ tháng 4-5-6-7 và 8 lấy thì gọi xong cấy lúa mùa. Sự lịch lại này thấy rõ ràng là được thêm một mùa lúa tức nhiên là tăng thêm số huê lợi vậy, mà không phải tốn kém thêm chi phí, chỉ phải cần thận trọng lúc gặt lúa thì nên cắt sát gốc ra để tiện bề cấy lứa đầu mà cấy lúa mùa mà thôi.

Bởi vậy cho nên làm một vụ lúa sớm là kẻ chắc thêm được một cái huê lợi cho nhà nông. Nhiều lĩnh khác cũng có nhiều giống lúa sớm có thể cấy sớm theo như millet Tân-an Cholon vậy, cũng có lắm nơi không có thứ giống đó, thì đây chúng tôi xin mách rằng số lúa gieo đồng ruộng có đủ các giống lúa sớm Namky và khác để sống mà để lại cho nhà nông dùng.

Chúng tôi cũng tin thành việc làm lúa sớm gần lắm, nhưng mà thửa lúa này chỉ làm được ở những ruộng gần sông Mekong có nước lên xuống, hướng người ta cấy lúa gần khi nước vừa gục xuống nghĩa là từ tháng 10-11 và 12 tùy qua vào tháng 2 tháng 3 lấy thì gặt.

Về sự phơi phóng lúa thóc sớm thì chúng tôi xin nhắc lại cách phơi trong bóng mát là tốt nhất, việc làm có lâu ngày giờ hơn phơi nắng nhưng hạt lúa giáng phơi cách đó sẽ giữ được sức mạnh lâu dài hơn.

Con nếu có thể làm được thì sự chất của lúa mà phơi trong mát là một cách rất hoàn toàn, hạt lúa còn dần theo giờ sẽ có độ ngày sau khi phơi rồi.

Kết luận đại này chúng tôi cho rằng làm một vụ lúa sớm ở đầu mùa mưa là một thời lợi nhất là nhà nông lúa lúa mới thì bắt như năm nay vậy.

Dịch pháp văn ông
LÊ PHẬT-LỢI
16 Decembre 1936

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAIQUES
Société d'Exploitation des Etablissements

BROSSARD MOPIN

Kẻ rập
Sáng lập từ năm 1899
Số 3 đường Lauen Lacourre
CHODU
SAIGON

Cách hàng tốt trong các nước
màu và sinh đẹp lên bằng Xi-măng dù thứ
màu và các vật dụng, đều ở Pháp nước lại
Xin mời quý vị đến xem kỹ tại phòng của tôi, đẹp lắm
tính toán và không mất công. Xin viết thư hỏi giá mua
thứ HUPPO NE RPI cho.

VỎ RA THÔNG THÁ
Hàng ở đường L. Lacourre, Chodut
gần trại lính tập ở ma

MỸ NHON VIỆN

SỮA SẠC ĐEP
BÀNH THƠ MỊT
SẢN SỐC BAN
TAY BAN CHY
TAM HANG GIAT
PARA FINE

Thưa quý bà quý cô
Tôi lấy làm hạnh phúc khi được biết rằng quý
mời mời một Mỹ Nhon Viện tại 46 phố Lauen.
Được biết từ nay quý bà quý cô hàng ngày rất lịch sự,
chắc hẳn quý cô sẽ vui lòng.
Bên cạnh đó được biết các đẹp của Việt Nam, các thức ăn
chọn lựa để các người giúp việc, họ đi theo theo theo
của Việt Nam.
Các chị sắp đến riêng để làm cho đẹp hơn bằng cách
dành thời gian và tiền của để hưởng.
Xin quý bà quý cô chiểu cho, đến viếng Mỹ-Nhon Viện
thì tôi rất hoan nghinh.

Mạc kính
MADELEINE BUI

HANG BAO KÉ

RUE
LA PROVIDENCE ET L'INDUSTRIELLE DU NORD

Ông BOY-LANDRY

Lam thanh - 17, Place du Théâtre, 11 - Saigon

Wang Bao-ké này chuyên lo báo-cáo cho những xe-
hot, nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em. Những
người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-tinh mà
chịu báo-cáo với hãng này, nếu gặp lúc rui rỏ rui hại
việc gì, thì hãng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ
và công. Xin anh em lưu ý.

Rượu Thanh Yên

Rượu thuốc bổ

Quí ông quí bà trong khi
tỷ tỷ yêu, ăn uống không
tiêu, khi mệt mỏi.
Người trai tráng, sau khi
thể thao.
Uống một ly nhỏ rượu
Thanh Yên thì được ngon
con lại thêm bổ sức.
Có dùng mới biết rượu
hay!!

MARIANI
22, Rue Testard - SAIGON

PHÒNG CỎI MẠCH

NGUYỄN-VĂN-KHAI

Lương-y bổn quốc trí sĩ

Médicin libre

GIỜ CỎI MẠCH:
Sáng mai, de 7 h. à 10 h
Chiều ... de 15 h. à 18 h

30, Route provinciale 15
(Gà-gare xe dầu GIADINH)

AI muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hạng nhất?
AI muốn có người hiểu biết về các
các toa thuốc, hỏi các quan Đốc-Tơ?

VỊY XIN QUÍ VỊ ĐẾN TÀI:

pharmacie franco-asiatique

PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG

Rue des Mathis, 219 - CHOLON

Tại đó sẽ có ông PHẠM-HỮU-HANH dược hàng Báo
chế sự, tiếp rước quý vị một cách thân-thiện và vui-
thúc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rẻ.

Mọi cuộc may ít có

Ở tiệm họa hình hướn bên các thứ nước
thuốc dùng trong nghề họa hình, giá thật rẻ.
AI muốn mua thì xin mời đến xem hay là viết
thư thương nghị do nơi Bồn-báo.

TRƯỜNG HỌC NGỮ MẠI VÀ BIẾN

95-95bis rue Lagrandière - SAIGON

Téléphone 20425

Directeur TRINH-HUNG-NGAU

TỰU TRƯỞNG NGÀY 31 AOUT 1936

do M. HỒ ĐẮC CUNG Mécanicien diplômé
de l'E. E. I. M. dạy.

HỒI THƯ MƯỜI BA

Lời triết lý, danh ngôn chỉ báo.
Nghe cảm ca, chủ học gần
nhau...

(Tiếp theo)

Những chàng nào có nghĩ
được, càng suy nghĩ lời nói
của ông già bao nhiêu, càng
định ra tư-tưởng man-mác
bấy nhiêu, không biết anh
em đồng ý ở nước A-
Thiên bây giờ ra sao và Ma-
Lau thế nào.

Nghĩ quanh, nghĩ quẩn
thành ra rần-rọc mãi không
sẽ nghĩ được.
Không ngờ hôm sau đợy
sớm định đi thì trời có mưa
mối, lại hôm trước bị dầm

NAM SƯƠNG GỐI VÁT

(Lịch-sử tiều-thuyết)

Truyện 370 vị anh-hùng nước Tả-Vũ trong các Hy-lạp nằm gai nếm mật trong
bốn năm trời, chịu bao nỗi nhọc-nhàn đắng cay ở nơi hải-ngoài để mưu khôi-phục
lại chính-thể dân-quyền cho đất và cứu nước ra khỏi vòng đả-mại và chánh-sách
chuyên-chế, hung-tàn của bọn quyền-dân chỉ mưu tư-lợi.

C.P.-T.L. dịch.

đang, nghe-thu. Tỷ-Đa lắng
nghe bài hát, cảm-khinh nghĩ
là thật, đó là bài hát của
minh năm trước gần-nhĩn
cảm hứng mà làm, đặt tên
là bài Đoàn-Kiểm-Hành, sao
ai lại biết mà phổ vào đơn
đó hát vậy.

Tỷ-Đa lại lắng tai nghe
không?
Người ở ngoài đáp:
— Vâng, ông ở trong nhà
đấy ư?
Thế à thầy, tôi gặp nhau
ở đây, cả hai cùng mừng
ở khôn xiết. Lê-Ôn bèn
kể lại cảnh khó-hơn ba năm
vừa lãnh khổ vừa lên-lợi

trái qua nước để tìm
chủ-nhân. Tỷ-Đa cũng đem
lì-chính nước A-Thiên ra
hỏi và muốn về nước kẻ
cho Lê-Ôn, Lê-Ôn hỏi
sức-cần-ngần và hôm sau đi
bảo cho các chi-sỹ hay tin
Tỷ-Đa mắc bệnh nằm ở đó.
Tỷ-Đa bị ngăn-giữ đem
không sao về được, chỉ phải
điền-cường! so các anh em
trở lại A thiên để đợi cơ-
hội mưu sự khôi phục.

HỒI THƯ MƯỜI BỐN

Trần-ngư-quyết, Uy-Năng
kính học
Lâm-văn-dinh An-Trung
cửu người.
Sáu khi Uy-Năng bị bắt

cùng các chi-sỹ bị đả-
m trong ngục, đảng quyền-
quyền không cần nghĩ gì đến
quốc-pháp và công lý đem
cảnh đả-mại, sát-sắc ra
ngược đãi đủ vánh, nên Ủy-
Năng cũng các chi-sỹ bị
lấn đến thống khổ trong
ngục không sao tả xiết.

(Còn nữa)

RƯỢU BẮT NÀO GET
PIPPERMINT
GET

Rượu này uống
đó mát mát và
mùi thơm tho

TRU...
Bạ...
H...
Thuyết đ...
Giảng đ...
Tư...
Ngư...
Đương...

